



Musée et Jardins  
**Salagon**  
À MANE (04)

**Programme  
d'activités culturelles**



**AUTOMNE 2023**

# SALAGON, UN MONUMENT, UN MUSÉE, DES JARDINS

Situé à Mane, à côté de Forcalquier, le musée de Salagon, installé dans un prieuré dont les fondations remontent au XII<sup>e</sup> siècle, présente la haute Provence dans toute sa diversité actuelle et passée à travers des expositions ethnologiques et artistiques.



Autour du prieuré, des jardins ethnobotaniques racontent les liens tissés entre les sociétés et les plantes au fil de l'histoire et dans différentes civilisations. Sous la forme d'une promenade, ces jardins vous invitent aussi à une découverte sensorielle.

## EXPOSITIONS



ETHNOLOGIE

### *Jouets retrouvés* Jusqu'au 15 décembre

Un jouet est un objet destiné à l'amusement de l'enfant mais également une image du monde pour qu'il se l'approprié.

L'exposition présente les changements technologiques et symboliques des jouets de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, miroir d'une société qui évolue.



ART CONTEMPORAIN

### *L'olivier, notre arbre* Jusqu'au 15 décembre

L'exposition explore les liens entre l'Homme et cet arbre emblématique : usages et savoir-faire, symboliques, imaginaires d'hier et d'aujourd'hui. Si l'olivier incarne l'arbre nourricier, ses usages décoratifs sont devenus largement mondialisés. Mais comment les sociétés méditerranéennes construisent-elles cette relation singulière, affective et sensible avec l'arbre et ses produits ?

En partenariat avec Avignon Université dans le cadre du programme européen « Olive4ALL ».



ARCHÉOLOGIE

### *Le champ des possibles* Jusqu'au 30 novembre

Plasticien du végétal, Duy Anh Nhan Duc fait de la nature la matrice de ses œuvres. Elles sont le fruit de ses inlassables cueillettes et d'une observation sensible des cycles de la nature. Pissenlits, salsifis, chardons, blés, trèfles... forment la palette d'œuvres fragiles et puissantes. En exposant dans l'église de Salagon *Le parler des souhaits* et *Le champ des possibles*, l'artiste vous invite à contempler la beauté de la nature éphémère et la fragilité des souvenirs d'enfance.

### *Traces au prieuré de Salagon*

#### Exposition permanente

Le parcours archéologique et son exposition donnent les clés pour comprendre la longue histoire de Salagon et les occupations successives du site depuis le Néolithique.



# Salagon Musée et Jardins

à Mane,  
Alpes de Haute-Provence

16-17  
SEPTEMBRE  
2023

visites guidées  
animations

Entrée gratuite  
10H-19H

conférences  
spectacles

ALPES DE HAUTE  
PROVENCE  
LE DÉPARTEMENT

CULTURE  
SCIENCE  
MUSEUMS  
CENTRE DE LA CULTURE  
ET DU PATRIMOINE



Retrouvez-nous sur  
[www.musee-de-salagon.com](http://www.musee-de-salagon.com)



ETHNO  
PÔLE

irresistible  
ALPES DE HAUTE PROVENCE



# JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

## Journées Européennes du Patrimoine

### « Patrimoine vivant »

16 ET 17 SEPTEMBRE / 10H-19H

Visites guidées, animations, conférences,  
spectacles.

Entrée gratuite

### VISITES GUIDÉES

#### Balades archéologiques

Découvrez les occupations successives du site du Néolithique à nos jours.

Départs : Samedi à 15H30 et 17H

Dimanche à 11H, 15H30 et 17H

#### Salagon, jardins d'histoires, jardins de sens

Découvrez les usages des plantes d'ici et d'ailleurs.

Départs : Samedi à 15H

Dimanche à 10H30 à 15H



#### Jouets retrouvés

Visite ludique de l'exposition.

Départs : Samedi à 14H30 et 16H

Dimanche à 11H30, 14H30 et 16H

#### L'olivier, notre arbre

Une immersion dans le monde de l'olivier en Méditerranée, usages et symboliques de cet arbre emblématique.

Départs : Samedi à 16H30

Dimanche à 14H et 16H30

### ANIMATIONS

#### Activités ludiques

Espace d'animation autour des jardins, du monument et des expositions de Salagon.

Samedi : 14H-18H

Dimanche : 10H-12H30 et 14H-18H



#### Les aventurières du temps perdu

Venues d'une autre époque, ces aventurières un brin loufoque déposent au gré des visages, moustaches, fleurs, papillons au cours de leur passage.

Dimanche : maquillage en déambulation à 11H, 15H30 et 17H30

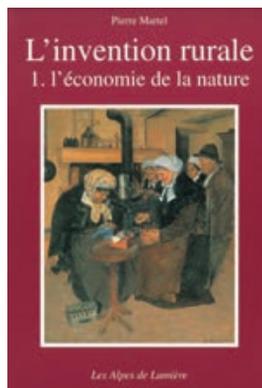


### LES RENDEZ-VOUS ETHNOLOGIQUES

#### Le patrimoine, enjeux et perspectives

À l'occasion des 20 ans de la convention UNESCO pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel et des 70 ans de la fondation d'Alpes de Lumière, Salagon organise son séminaire annuel «Les Rendez-vous ethnologiques» sur le thème du patrimoine. Sous forme de tables rondes, des chercheurs, des professionnels et acteurs du patrimoine viendront échanger avec le public sur l'évolution de la notion de patrimoine, sa diversification en imaginant des perspectives.

Samedi de 10H à 12H30 et de 14H à 16H sous le chapiteau



16 ET 17 SEPTEMBRE

## EXPOSITION

### 70 années de réflexion et d'action pour le haut pays provençal

À l'occasion des 70 ans d'Alpes de lumière, redécouvrez par cette exposition la riche histoire de ce mouvement, de l'étude ethnographique à la restauration du patrimoine de haute-Provence.



## CONCERTS

### Concert-Conférence «L'Après-Coup»

Bien malin celui ou celle qui pourrait aujourd'hui donner une définition consensuelle du mot patrimoine et s'accorder sur son étendue et sa nécessité.

C'est en croisant leurs approches respectives que le trio *La Soustraction des Fleurs* et l'anthropologue Cyril Isnart ont décidé de s'emparer de ces questions omniprésentes dans leurs travaux pour faire de leur échange un objet spectaculaire à mi-chemin entre la conférence et le concert.

Jean François Vrod (violon, voix) – Frédéric Aurier (violon, voix) – Sylvain Lemètre (zarb, voix) et Cyril Isnart, anthropologue.

Samedi à 17H



### DJ Ed Nodda

#### Apéro mix avec le Cooksound Festival

DJ Ed Nodda a commencé à collectionner des vinyles depuis que les sonorités du hip-hop et de l'acid jazz du début des années 1990 ont soufflé sur la planète groove. Il mixe tout ce qui tombe dans son disque dur pour créer des sets gorgés de groove mêlant jazz, cumbia, funk, soul, electronica, brokenbeat, salsa, nu jazz, future soul, hip-hop, deep house, disco, techno, bolly beats, bhangra, afrobeat ou ragga.



Samedi à 19H

### Olivier Maurel / Bijan Chemirani en duo

Les deux artistes se réunissent autour d'un répertoire de compositions chargées des influences des rythmes traditionnels du Moyen-Orient, du jazz et des musiques du monde. La richesse et l'éclectisme de leurs



parcours respectifs permettent de créer un répertoire original où se mêlent jubilation rythmique, lyrisme mélodique et innovation sonore dans une atmosphère riche et chatoyante.

Dimanche à 16H30

# LES AUTOMNALES DE SALAGON

**Les Automnales de Salagon**  
**« CROÂ, BZZZ, CRAC, VROOM :  
prêtons l'oreille aux sons qui nous  
entourent ! »**

**DIMANCHE 15 OCTOBRE / 10H-18H**

Tarif : 6 euros, gratuit - de 6 ans

## CONFÉRENCE - TABLE RONDE

**Anthropo-scène, tendons l'oreille !  
animée par Radio Grenouille**

Quelle prégnance les sons humains ont-ils sur les sons naturels ? Existe-il des interrelations, voire interdépendances entre les sons dits « naturels » et « culturels » ? Y a-t-il un seuil à ne pas dépasser au-delà duquel la biodiversité n'est plus en mesure de s'entendre ? Et quelles en sont les conséquences ?

Au cours d'une table-ronde retransmise en direct sur Radio Grenouille des spécialistes échangent leurs connaissances, expériences et points de vue avec le public.

14H30-16H30 / table-ronde sous le chapiteau

**Grenouille  
EUPHONIA**

## SPECTACLE



**Les courants passants**

L'eau, fluide conducteur de cette pièce chorégraphique, musicale et littéraire, parfois rugissante, bondissante ou simple filet, parcourt les mots de Giono extraits du « Chant du Monde » et révèle sa poétique influence au travers des corps en mouvement.

Une proposition de la compagnie du Passeur et l'Efi Farmaki Dance Company.

17H dans les jardins

## ANIMATIONS, RENCONTRES, PROJECTION...

**Balade sonore**

Sans intermédiaire, partez pour une expérience sonore en contexte qui offre les clefs de compréhension de notre environnement. Une mise en écoute didactique des ambiances sonores et des paysages de Salagon.

Une proposition de Patrick Romieu, anthropologue sonore et membre de l'équipe CRESSON du Laboratoire Ambiances Architectures Urbanités.

11H - sur inscription

**Tendre une autre oreille**

Documentaire de Célesta Dela - 20'

Un documentaire réalisé pour l'événement « Tendre une autre oreille : quels paysages sonores pour une ville inclusive ? » Dans le cadre de Conscious Paris, le chapitre français du festival Conscious Cities, dirigé par [S]CITY.



En salle Pierre Martel - en continu de 10H à 18H30

**Bambou sound system**

Participez à la construction d'installations sonores à partir de matières naturelles.



**Agri'sons**

Associez les sons aux graines et découvrez l'origine géographique de certaines plantes

alimentaires. Un jeu pour petits et grands.

# Salagon

Musée et Jardins

à Mane (04)

## Les Automnales

« CROÂ, BZZZ, CRAC, VROUM :  
prêtons l'oreille aux sons qui nous entourent ! »

Dimanche  
15 OCTOBRE 2023

Une journée festive :  
spectacle, conférence  
table ronde, animations,  
rencontres et projection  
10h-18h

Tarif : 6€ (entrée du site incluse) / Gratuit – de 6 ans

[www.musee-de-salagon.com](http://www.musee-de-salagon.com)

Retrouvez-nous sur   

ALPES DE HAUTE  
PROVENCE  
LE DÉPARTEMENT

CULTURE  
SCIENCE  
PROVENCE ALPES  
CÔTE D'AZUR

Soutenu par  
MINISTÈRE  
DE LA CULTURE



ETHNO  
POLE

Grenouille  
EUPHONIA



# VISITES GUIDÉES, SÉMINAIRE,

## BALADE ARCHEOLOGIQUE

Découvrez les occupations successives du site du Néolithique à nos jours.

**Les 1<sup>ers</sup> dimanches de chaque mois**  
(3 septembre/17H, 1 octobre/15H,  
5 novembre/15H, 3 décembre/15H)

Point de départ au bâtiment d'accueil

Inclus dans le prix d'entrée

Sur réservation



## FÊTE DE LA SCIENCE

Découvrez les expositions temporaires de Salagon : « L'olivier, notre arbre » et « Jouets retrouvés », ainsi que l'exposition permanente sur l'archéologie du site, puis flâner dans les jardins pour découvrir les liens tisser entre les sociétés et les plantes au cours du temps.

**Samedi 7 et dimanche 8 octobre**

Entrée gratuite

## SÉMINAIRE D'ETHNOBOTANIQUE

**« Qu'est-ce qui fait pousser les plantes ? »**

Depuis 2001, le musée de Salagon, labellisé « Ethnopôle », organise un séminaire annuel d'ethnobotanique qui réunit des spécialistes



et donne lieu à une série de communications. Il est ouvert à toutes les personnes s'intéressant aux relations entre plantes et sociétés.

Payant - sur inscription : inscription avec programme à télécharger sur le site internet [www.musee-de-salagon.com](http://www.musee-de-salagon.com), rubrique « la recherche ».

**12, 13 et 14 octobre**

12 et 13 à la Salle des Fêtes de Mane - le 14 dans les jardins de Salagon

Tarifs : 60 € sans le repas - 80 € les repas des jeudis et vendredis midi - 40 € pour les étudiants avec repas compris

## MOIS DU DOC

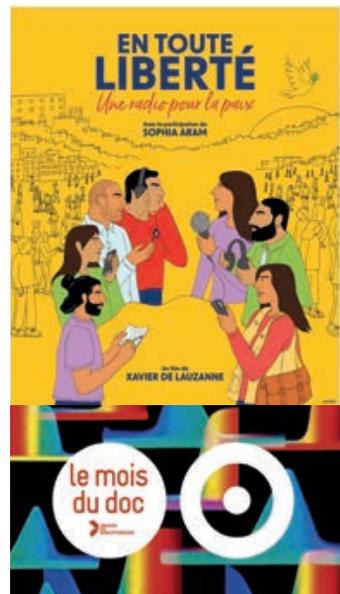
**« En toute liberté, une radio pour la paix »**

Un film documentaire réalisé par Xavier de Lauzanne / France / 2023 / 1h30

Le média qui donne de la voix à ceux qui n'en ont plus. Au nord de l'Irak, sept jeunes journalistes, musulmans, chrétiens et yézidis, tendent leurs micros à ceux qui veulent la paix. Ils travaillent pour Radio Al-Salam, antenne affranchie d'influences politiques et religieuses. En toute liberté, des voix s'élèvent sur les ondes et font renaître le lien au sein d'une nation.

Projection le 5 novembre à 15H

- suivie d'un débat en présence de Radio Zinzine  
Projection gratuite



# PROJECTION ET ATELIERS

## ATELIERS VACANCES SCOLAIRES

### À l'affiche

À partir de vos dessins inspirés de Salagon, de ses jardins et de ses expositions, découvrez les bases de conception d'une affiche : lisible, esthétique et informative.

**Mardi 24 octobre et jeudi 26 octobre**  
14H-17H

*Atelier en deux temps - sur inscription - à partir de 7 ans - prix d'entrée + 2 euros par atelier*

### Atelier d'apithérapie : prendre soin de soi, des abeilles

Depuis la haute antiquité, miel et propolis sont prélevés pour leurs multiples vertus. Pollen, gelée royale, cire et venin d'abeilles sont également des produits d'une grande efficacité. Pour une information familiale de ces produits, nous ferons le lien entre les abeilles et nous-mêmes, dans des rapports de soins réciproques.

Une proposition d'Olivier de Sépibus, apiculteur, artiste, en formation d'apithérapie.

**Mardi 31 octobre / 14H-17H**

*Sur inscription - à partir de 14 ans - prix d'entrée + 2 euros*



### Api-cosmétiques : faire ses cosmétiques à base des produits de la ruche

En prolongement de l'atelier d'apithérapie, nous réaliserons un onguent et une crème hydratante à partir des produits de la ruche. Simples, économiques et efficaces, découvrez comment choisir ses produits et apprenez les bases pour ensuite faire évoluer vos



propres cosmétiques selon vos besoins et envies. Venez avec deux petits récipients et repartez avec un échantillon de chaque produit.

Une proposition d'Olivier de Sépibus, apiculteur, artiste, en formation d'apithérapie.

**Jeudi 2 novembre / 14H-17H**

*Sur inscription - à partir de 14 ans - prix d'entrée + 2 euros*

## JOURNÉE RENCONTRE

### Journée mondiale de l'olivier

Un temps de découverte et de rencontre autour de l'olivier, sa culture et ses symboliques.

Visite de parcelles par Philippe Morenas, oléiculteur à Mane, suivie d'une dégustation d'huiles d'olives et d'une découverte de l'exposition « L'olivier, notre arbre ».

**Dimanche 26 novembre / 10H-15H**

*Sur inscription - Pique-nique tiré du sac le midi  
Petite marche jusqu'à l'oliveraie - prévoir chaussures adaptées*



# NOËL À SALAGON

**DIMANCHE 10 DÉCEMBRE**

## Initiation à la langue provençale

A travers des formules idiomatiques, des refrains de chansons de Noël, explorez la saveur de la langue provençale. Une sensibilisation au patrimoine textuel et musical et aux possibles de la création.

Une proposition de Didier Maurell, chanteur et professeur de provençal et Philippe Franceschi, compositeur, clarinettiste d'Aksak, professeur de chant choral et chef de chœur.

**Atelier / 10H-12H**

*Sur inscription - à partir de 12 ans - prix d'entrée + 2 euros*

♪ De matin, ai rescountra lou trin  
De tres grand rèi qui'anavon en vouiage;  
De matin, ai rescountra lou trin ♪

## Polyphonies d'oc - chants traditionnels d'hier et d'aujourd'hui

Cinq voix d'hommes au service d'un répertoire des noëls emprunté aux quatre derniers siècles, avec un regard attendri, décalé, parfois ironique ou même grinçant. Une proposition à la recherche d'une convivialité active et partagée entre chanteurs et spectateurs. Ces détournements humoristiques mélangés à l'évocation des traditions participent pleinement à la célébration de Noël, donnant à percevoir le mélange des rites païens et chrétiens de cette fête.

Une proposition du groupe COR D LUS avec Sébastien Cladère, Vincent Cladère, Philippe Franceschi, Didier Maurell, Jean-Philippe Perdereau.

**Concert / 16H30 dans l'église**

*Inclus dans le prix d'entrée*



# CALENDRIER AUTOMNE 2023

RÉSERVATION ET INFORMATION : TÉL. 04 92 75 70 50 - INFO-SALAGON@LE04.FR

■ Ateliers ■ Projection ■ Visites guidées ■ Festivités ■ Concerts

|   | Date   | Animation / Evènement  | Horaires                  | Tarif                        | Info pratiques                                  |                                     |
|---|--|--|---------------------------|------------------------------|---|-------------------------------------|
| S<br>E<br>P<br>T<br>E<br>M<br>B<br>R<br>E | Dimanche 3   | Balade archéologique   | Visite guidée             | 17H                          | Inclus dans le prix d'entrée<br>Sur inscription |                                     |
|   | Samedi 16 et<br>Dimanche 17                        | Journées Européennes du Patrimoine : <i>patrimoine vivant</i>                                  | Festivité                 | 10H-19H                      | Gratuit   |                                     |
|   | Samedi 16  | « L'Après-coup » par le trio <i>La Soustraction des Fleurs et l'anthropologue Cyril Isnart</i> | Concert-conférence        | 17H                          | Gratuit   |                                     |
|   |  | Dj Ed Nodda<br><i>Par le Cooksound Festival</i>  | Apéro-concert             | 19H                          | Gratuit   |                                     |
| Dimanche 17                               | Concert duo Maurel / Chemirani par <i>Opus neo</i> | Concert  | 16H30                     | Gratuit                      |   |                                     |
| O<br>C<br>T<br>O<br>B<br>R<br>E           | Dimanche 1 <sup>er</sup>                           | Balade archéologique   | Visite guidée             | 15H                          | Inclus dans le prix d'entrée<br>Sur inscription |                                     |
|   | Samedi 7 et<br>Dimanche 8                          | Fête de la science   | Manifestation nationale   | 10H-18H                      | Entrée gratuite                                 |                                     |
|   | Jeudi 12,<br>vendredi 13<br>et samedi 14           | Qu'est ce qui fait pousser les plantes ?   | Séminaire ethnobotanique  | 9H-18H                       | Payant<br>Sur réservation                       | Salle des Fêtes de Mane             |
|   | Dimanche 15  | Les Automnales : CROË, BZZZ, CRAC, VROUM   | Festivité                 | 10H-18H                      | 6 euros / gratuit moins de 6 ans                |                                     |
|   | Mardi 24 et<br>Jeudi 26                            | À l'affiche  | Atelier                   | 14H-17H                      | Prix d'entrée + 2 euros                         | Sur inscription, à partir de 7 ans  |
|   | Mardi 31   | Api-Thérapie par Olivier de Sépibus  | Atelier                   | 14H-17H                      | Prix d'entrée + 2 euros                         | Sur inscription, à partir de 14 ans |
| N<br>O<br>V<br>E<br>M<br>B<br>R<br>E      | Jeudi 2  | Api-Cosmétiques par Olivier de Sépibus   | Atelier                   | 14H-17H                      | Prix d'entrée + 2 euros                         | Sur inscription, à partir de 14 ans |
|   | Dimanche 5   | « En toute liberté, une radio pour la palx »   | Projection<br>Mois du Doc | 15H                          | Gratuit   |                                     |
|   |  | Balade archéologique   | Visite guidée             | 15H                          | Inclus dans le prix d'entrée                    | Sur inscription                     |
| Dimanche 26                               | Visite d'olivieraie + dégustation + exposition     | Journée de l'olivier   | 10H-15H                   | Prix d'entrée + 2 euros      | Sur inscription                                 |                                     |
| D<br>É<br>C<br>E<br>M<br>B<br>R<br>E      | Dimanche 3   | Balade archéologique   | Visite guidée             | 15H                          | Inclus dans le prix d'entrée                    | Sur inscription                     |
|   | Dimanche 10  | Initiation à la langue provençale  | Atelier                   | 10H-12H                      | Prix d'entrée + 2 euros                         | Sur inscription, à partir de 12 ans |
| Polyphonies d'oc par le groupe COR DLUS   |  | Concert  | 16H30                     | Inclus dans le prix d'entrée |   |                                     |

# SALAGON, MUSÉE ET JARDINS

04300 Mane

Tél. 04 92 75 70 50 @ info-salagon@le04.fr

www.musee-de-salagon.com Retrouvez-nous sur   

10h 18h 19h

Février/mars/avril  
Mai/juin/juillet/août/septembre  
Octobre/15 décembre

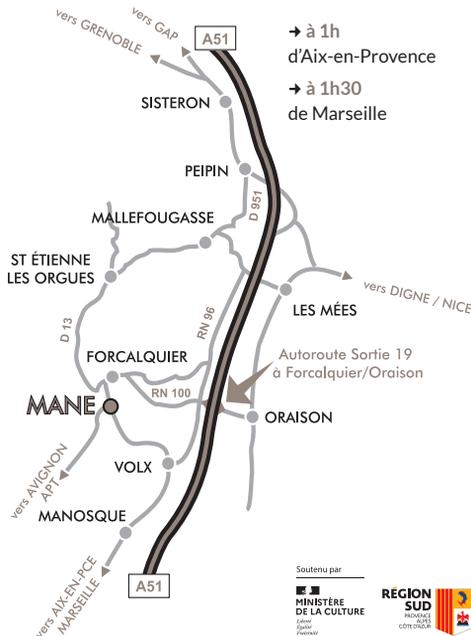


*Nouveau : Les soirées de Salagon  
ouverture les mardis et jeudis  
en juillet/ août jusqu'à 22h*

- > La durée moyenne d'une visite est de 2h
- > Clôture des caisses 1h avant la fermeture
- > Musée en partie accessible aux personnes à mobilité réduite
- > Librairie-boutique, boutique en ligne, vente de végétaux et graines
- > Chemin PMR (personnes à mobilité réduite)

## TARIFS 2023 (visioguide sur demande FR, DE, IT, GB)

- > **Tarif : 6 €** (du 1<sup>er</sup> octobre au 15 décembre - gratuit pour les moins de 6 ans)  
**8 €** (du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre - gratuit pour les moins de 6 ans)
- > **Forfait famille : 22 €** (2 adultes + 2 enfants) + 3 € par enfant suppl.
- > **Tarif réduit : 6 €** (Jeune de 6 à 18 ans, étudiant, demandeur d'emploi, bénéficiaire RSA, personne handicapée, Passeport des musées)
- > **Carte Ambassadeur : 14 €** (entrée illimitée pendant 1 an)
- > **Billet valable à la journée** et tables de pique-nique en libre service
- > **Modes de paiement** : CB, chèque, ANCV, Pass Culture, espèces



→ à 1h  
d'Aix-en-Provence  
→ à 1h30  
de Marseille

**ACHETEZ VOTRE ENTRÉE AU MUSÉE  
SUR NOTRE SITE INTERNET AVEC  
LA BILLETTERIE EN LIGNE !  
[WWW.MUSEE-DE-SALAGON.COM](http://WWW.MUSEE-DE-SALAGON.COM)**

*Musée et Jardins*  
**Salagon**

**ALPES DE HAUTE  
PROVENCE**  
LE DÉPARTEMENT

Soutenu par  
  
MINISTÈRE  
DE LA CULTURE

  
REGION  
SUD  
PROVENCE  
ALPES  
CÔTE D'AZUR



**TERRITOIRE  
DE PROVENCE**

**irresistible**  
ALPES DE HAUTE PROVENCE

